

# ČERVA 01060003 PLOVER



## Information for users of protective gloves category CE I

**Basic information:** Five fingers seamless knitted gloves made from polyester / cotton. With PVC dots on the palm. They are designed primarily for work in dry environment. The gloves are made in size 10 in accordance with EN420:2003+A1:2009. They are also available in shortened lengths for special applications.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

### Labeling:

	Identification of the manufacturer	<b>PLOVER</b> - Name of the glove <b>10</b> - Size of the glove <b>2016</b> - Date of manufacture (year) <b>Cat.I</b> - Only the minimum risks
	Label of compliances	<b>01060003</b> - Type of glove

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



## Informace pro uživatele ochranných rukavic kategorie CE I.

**Základní informace:** Bezevlé pletené rukavice ze směsi polyester / bavlna s PVC terčíky na prstech a dlani. Jsou určeny hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikosti 10 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před slávitým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Převprava a skladování:** Převpravovat v plastovém pytlí nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

### Značení:

	Identifikace výrobce	<b>PLOVER</b> - název rukavice <b>10</b> - velikost <b>2016</b> - datum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika
	značka shody	<b>01060003</b> - typ rukavice

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



## Informations pour les utilisateurs de gants de protection Cat. I

**Description:** Gants tricotés sans couture en mélange de polyester/coton avec points en PVC sur la paume et les doigts. Ils sont conçus pour fonctionner dans un environnement sec. Disponible en taille 10 conformément à la norme EN420:2003+A1:2009. Les gants sont disponibles dans une longueur raccourcie pour des applications spéciales.

**Entretien et l'utilisation:** Gant de protection contre le rayonnement thermique, l'influence de produits chimiques. Après utilisation, enlever la saleté grossière avec un pinceau fin et laisser les gants faiblement tendus à la température ambiante.

**Attention:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche patients avant chaque utilisation. N'utilisez jamais une, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. La durée de vie est de 5 ans dans des conditions appropriées, à partir de la date de fabrication.

### Caractéristiques et marquage:

	identification du fabricant	<b>PLOVER</b> - nom <b>10</b> - taille <b>2016</b> - date de production (année)
	marquage CE de conformité	<b>Cat.I</b> - protection contre risques minimes <b>01060003</b> - numéro de l'article

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque



## Informacije za korisnike zaštitnih rukavica kategorije CE I

**Osnovne informacije:** Zaštitne rukavice bez šavova, s pet prstiju, pletene od poliestera/pamuka. S točkicama od PVC-a na dlanu.

Dizajnirane su prvenstveno za rad u suhim uvjetima. Rukavice su izrađene u veličini 10 u skladu s EN420:2003+A1:2009. Također su dostupne u skraćenim duljinama za posebne namjene.

**Upute za održavanje i uporabu:** Zaštitite rukavice od toplinskog zračenja i utjecaja kemijskih tvari. Nakon korištenja uklonite grubu prljavštinu finom četkom i ostavite rukavice razvučene na sobnoj temperaturi.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju upotrebljavati ako postoji rizik od zapinjanja za pokretne dijelove strojeva. Uvijek upotrebljavajte odgovarajuću veličinu rukavica i pregledajte ih prije svake uporabe. Nikad nemojte upotrebljavati oštećene rukavice. Ove su rukavice jednostavna osobna zaštitna sredstva dizajnirana za zaštitu od tek najmanjih opasnosti, čije posljedice korisnik može predvidjeti unaprijed. Nisu prikladne za zavarivanje, rukovanje kemikalijama, ostrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Namijenjene su samo za kratkotrajnu ili jedнократnu uporabu. Kod osjetljivih pojednaca može doći do iritacije kože. Rukavice se ne mogu prati ili kemijski čistiti.

**Privoz i skladištenje:** Rukavice se trebaju prevoziti u izvornom kartonskoj ambalaži ili plastičnoj vrećici. Čuvajte ih na suhom, vlažnom i dobro prozračenom mjestu. Rok valjanosti iznosi 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim uvjetima.

### Oznake:

	Oznaka proizvođača	<b>PLOVER</b> - Naziv rukavice <b>10</b> - Veličina rukavica <b>2016</b> - Datum (godina) proizvodnje <b>Cat.I</b> - Samo najmanje opasnosti <b>01060003</b> - Tip rukavica
	Oznaka sukladnosti	

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika



## Tájékoztató védőkesztyűkhöz: CE I. kategória

**Leírás:** Ötujjas kötött poliészter / pamut textil kesztyű tenyéren PVC pöttyözéssel. Javasolt felhasználati terület: száraz környezet. Rövid idejű használatra tervezve. Méret: 10-es, EN420:2003+A1:2009 szerint. Rendelhető rövid változatban is, különleges igényekhez

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. A durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. Ha szükséges, a nedves kesztyűt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.

**Figyelmeztetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Ellenőrizze az állapotát használat előtt! Soha ne használjon sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk egyeznek egyéni védőeszköz kategóriában csak a minimális kockázatokkal szembeni védelemre készülnek, olyan területen, ahol a kockázatok felismerhetők. Ne használja hegesztésnél, vegyi anyagokkal szemben, éles vagy forró tárgyak közelében, ha azok hőmérséklete magasabb, mint 50 °C. A kesztyűt ne mossa ki és szárázzon (vegyleg) ne tisztítsa! Az arra érzékeny személyeknél felléphet bőrirritáció. Ilyen esetben ne használja a kesztyűket tovább, jelezze a problémát munkahelyi vezetőjénke vagy munkabiztonsági szakembernek.

**Szállítás és tárolás:** Szállítás műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

### Jelölések:

	gyártó azonosítója	<b>PLOVER</b> - elnevezés <b>10</b> - méret <b>2016</b> - gyártás dátuma (év) <b>Cat.I</b> - minimális kockázatok elleni védelem <b>01060003</b> - típusszám
	EK megfeleléségi jel	

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 122.



## WERKHANDSCHOENEN CE CAT I

**Beschrijving:** Gebreide naadloze polyester/katoenen handschoenen met PVC dots op de palm. Elastisch manchet. Geschikt voor droge omstandigheden. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 10 volgens EN420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszind van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

### Eigenschappen en markering:

	Leverancier	<b>PLOVER</b> - artikelnáam <b>10</b> - maat <b>2016</b> - productiedatum (jaar) <b>Cat.I</b> - tegen min. risico's <b>01060003</b> - artikelnummer
	Europese regelgeving	

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië



## Informacja dla użytkownika rękawic ochronnych kategorii CE I.

**Podstawowe informacje:** Pięc palce bezszwowe dziane rękawice wykonane z poliestru / bawełna. Nakrapiane PCV na części chwytnej. Przeznaczone głównie do pracy w suchym środowisku. Dostępne

w rozmiarze:10. Zgodne z normą: EN420:2003+A1:2009. Dostępne również w wersji krótszej do specjalnego zastosowania.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szcztotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwały lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

### Oznaczenia:

	Identyfikacja producenta	<b>PLOVER</b> - nazwa rękawic <b>10</b> - rozmiar <b>2016</b> - data produkcji (rok) <b>Cat.I</b> - tylko przy minimalnym ryzyku <b>01060003</b> - typ rękawic
	Oznaczenie zgodności	

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska



## Informații pentru utilizatorii mănușilor de protecție categoria CE I

**Informații de bază:** Mănușile tricotate fără cusătură din poliester / bumbac cu ținte din PVC la degete și palme. Sunt destinate în principal pentru lucrul în mediul uscat. Se produc în mărimea 10 în conformitate cu EN420:2003+A1:2009. Pot fi livrate pentru utilizarea specială pe perioadă scurtă.

**Instrucțiuni de întreținere și de utilizare:** protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mănușile neimpurtate, la temperatura camerei.

**Atentie:** mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se incalci cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întodeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manušilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioadă scurta de timp. In cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

**Transport și depozitare:** mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

### Marcaj:

	Identificarea producătorului	<b>PLOVER</b> - Manuși <b>10</b> - Dimensiunea mănușilor <b>2016</b> - Data de fabricație (anul) <b>Cat.I</b> - Riscuri minime <b>01060003</b> - Tipul manušii
	Marcajul de conformitate	

**Productor:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă



## Informacije za korisnike

**Opis:** Bešavno pletene rukavice sa pet prstiju od poliestera/pamuka sa PVC tačkicama na dlanu i prstima. Proizvođe se u veličini 10 u skladu sa EN420:2003+A1:2009. Takođe su dostupne u kraćim dužinama namenjenim za specialjne upotrebe.

**Upotreba:** Rukavice su namenjene za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u suvom okruženju. Predstavljaju jednostavnu ličnu zaštitnu opremu kategorije I (minimalni rizici) koja štiti od rizika sa eventualnim površinskim dejstvom koje korisnik može sam uočiti vremenom. Ovaj proizvod nije pogodan za zavarivanje, rukovanje agresivnim hemikalijama, ostrim i vrelim predmetima (preko 50°C).

**Uputstvo za održavanje i korišćenje zaštitnih rukavica:** Rukavice čuvati dalje od izvora toplotne, ne izlagati utjecajima organskih rastvarača i njihovih isparenja. Posle upotrebe, grube nečistoće odstranite četkom i rukavice ostavite da se osuše raširene na sobnoj temperaturi. Rukavice ne mogu da se peru niti da se hemijski čiste.

**Upozorenje:** Rukavice ne koristiti kada postoji rizik od hvatanja pokretnih delova mašina. Zaštitno svojstvo se vezuje samo za prednji deo rukavice - dlan. Koristiti uvek rukavice ispravne veličine i pre svakog korišćenja vizuelno proveriti njihovo stanje. Nikad ne koristiti pohabane, skore ili drugačije oštećene rukavice. Kod osoba sa osjetljivom kožom moguća je pojava iritacije kože i alergijskih reakcija. U tom slučaju rukavice dalje ne koristiti i potražiti stručnu pomoć.

**Skladištenje i transport:** Rukavice transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnim vrećama. Rukavice skladištiti u suvoj i hladnoj sredini, dalje od izvora toplotne i direktnog izlaganja sunčevoj svetlosti. Pri adekvatnim uslovima rok skladištenja je 3 god. Dobavljač ne snosi odgovornost za promene u kvalitetu nastale usled neodgovarajućeg skladištenja.

### Obeležavanje:

	oznaka dobavljača	<b>PLOVER</b> - naziv rukavice <b>10</b> - veličina <b>2016</b> - god. proizvodnje <b>Kat.I</b> - rukavice za zaštitu od minimalnih rizika <b>01060003</b> - tip rukavice
	EU znak usaglašenosti	

**Uvoznik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

**ČERVA****01060003****PLOVER****SK****Informácia pre užívateľa rukavíc kategórie CE I.**

**Základné informácie:** Ochranné rukavice pletene zo zmesi polyester / bavlna, dlaňovú časť a prsty majú pokryté modrými PVC terčikmi. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkosti č.: 10 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevytvoruje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

**Vysvetlenie značenia:**

<b>ČERVA</b>	identifikácia výrobcu	<b>PLOVER</b> - názov rukavice
<b>CE</b>	značka zhody	<b>10</b> - veľkostné číslo rukavice <b>2016</b> - dátum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - ochrana „Len pre minimálne riziká“ <b>01060003</b> - typ rukavice

**Спiномоснепес вiробцу пре SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

**UA****Інформація для користувачів захисних рукавичок категорії CE 1****Модель: PLOVER**

**Основна інформація:** Рукавички в'язані з суміші бавовни/поліестеру з ПВХ крапкою на долоні і пальцях. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірі 10 відповідно до стандарту ЕС: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути задалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентилярованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

**Маркування:**

<b>ČERVA</b>	Виробник	<b>PLOVER</b> - модель рукавички
<b>CE</b>	ЕС знак сертифікації	<b>10</b> - розмір рукавички <b>2016</b> - дата виготовлення(рік) <b>Cat.I</b> - тільки для мінімальних ризиків <b>01060003</b> - модель рукавички



Національний знак відповідності

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр"  
вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07;  
e-mail: office@avcentr.com.ua , www.avcentr.com.ua